

# prompt

et efficace

Le journal pour la clientèle de prometall handel ag

Edition 6 / octobre 2007

**2 La VEBO – vivre ensemble, travailler ensemble**

---

**5 Portrait d'un fournisseur de prometall: la maison Diehl Stiftung & Co. KG**

---

**6 Lorsqu'un rêve devient réalité – récit de voyage**

---

**7 Inside prometall – la formation chez prometall**

---

**8 Renforcement du parc des véhicules – un nouveau venus**

---

## Editorial



### Bonjour à tous

Vous souvenez-vous encore comment tout a commencé il y a 20 ans pour l'entreprise prometall handel ag à Kestenholz? Nous étions en 1987 lorsque, en raison d'une restructuration des entreprises suisses de métallurgie, la maison Metall-Serva de Bannwil fut fermée. Par la suite, cinq employés de la Metall-Serva (Dieter Haas, René Wirth, Peter Vifian, Urs Ramseier et Stephan Gsellmann) décidèrent de fonder l'entreprise prometall handel

ag à Kestenholz. Celle qui débuta avec seulement 8 employés s'est développée entretemps en une entreprise saine employant 47 personnes. Par rapport aux 200 tonnes de stock des débuts, ce sont aujourd'hui plus de 2000 tonnes de matières mises à la disposition immédiate des clients. La superficie de stock est passée de 900 m<sup>2</sup> à 6000 m<sup>2</sup> aujourd'hui. Au niveau du parachèvement également les choses ont bougé. Alors qu'à ses débuts la maison prometall disposait d'une scie circulaire pour des diamètres jusqu'à 60 mm, elle possède aujourd'hui 5 scies pour des diamètres jusqu'à 520 mm dans le secteur des barres et 2 scies circulaires pour des épaisseurs jusqu'à 150 mm dans le secteur des plaques. Pour le service de livraison dans les délais, nous entretenons un parc de véhicules comprenant quatre camions MAN avec une charge utile de 9 à 14 tonnes. Par ailleurs, la maison prometall, en tant que l'une des premières de la branche, fut certifiée selon ISO 9002, en 1994 déjà. Par la suite, notre système de management a

été audité avec succès en 1997, en 2000, en 2003 ainsi qu'en 2006 selon la norme ISO 9001:2000. Comme vous pouvez le constater, la maison prometall ag est une entreprise prospère. S'il en est ainsi, c'est grâce à nos employés et bien entendu aussi grâce à vous, cher-e client-e, à votre fidélité et à la confiance que vous nous témoignez. Et soyez assuré-e que nous mettons tout en œuvre pour répondre à vos attentes à l'avenir également. Il me reste à vous souhaiter bien du plaisir à la lecture de notre édition de «prompt et efficace» tout en me réjouissant d'avoir bientôt de vos nouvelles.

Cordialement vôtre

Stephan Gsellmann, membre de la direction

A propos, si vous désirez en apprendre davantage sur nos prestations de services, n'hésitez pas à visiter notre site Internet. Vous nous trouverez sous [www.prometall.ch](http://www.prometall.ch).

## En notre propre nom

### Questionnaire – satisfaction de la clientèle

Des clients satisfaits font le succès d'une entreprise! Aussi votre opinion revêt-elle pour nous une grande importance. Afin de pouvoir nous faire une idée sur la satisfaction de notre clientèle en rapport à nos prestations, à la qualité de nos produits et de pouvoir ainsi nous améliorer, nous avons introduit un questionnaire en ligne sur notre site Internet. Nous serions ravis si vous pouviez nous offrir cinq minutes de votre temps pour nous faire part de votre opinion en toute franchise. Dans ce cas, un petit cadeau vous attend!

Plus de détails sous: [www.prometall.ch](http://www.prometall.ch)

## La VEBO

### La VEBO – vivre ensemble, travailler ensemble

En tant qu'entreprise commerciale, nous sommes en premier lieu votre partenaire pour les produits semi-ouvrés – en dimensions standard ou sur mesure. De plus en plus, notre clientèle industrielle exprime le vœu de pouvoir disposer de pièces finies et à surface traitée, voire de composants complets. Depuis quelques années, nous nous efforçons de répondre à cette demande en veillant toutefois à ne pas entrer en concurrence avec nos propres clients.

Ces réflexions nous ont amenés à engager un partenariat – qui dure à présent depuis de longues années – avec la VEBO (association de réinsertion professionnelle pour personnes handicapées, Oensingen). C'est un partenaire que nous apprécions beaucoup pour l'exécution de divers travaux mécaniques. L'aspect social revêt pour nous également une grande importance. Lisez ci-contre un portrait intéressant sur l'un des employeurs importants du canton de Soleure et partenaire de la maison prometall handel ag.



## La VEBO – un fournisseur d'importance pour l'industrie et l'artisanat

**La VEBO est un employeur important du canton de Soleure. Répartis sur huit sites avec siège à Oensingen, 1'100 personnes handicapées, encadrées par environ 280 personnes non handicapées travaillent aujourd'hui pour l'association. Afin de minimiser les coûts, des tâches industrielles non complexes sont effectuées avec un grand engagement socio-professionnel.**



### Travail professionnel

La VEBO recherche une coopération étroite avec l'industrie et l'artisanat. Dans 7 ateliers situés dans le canton de Soleure (Breitenbach, Granges, Oensingen, Olten, Langenthal, Zuchwil/ 1+2) ainsi que dans la jardinerie à Matzendorf, des travaux industriels ou artisanaux sur commande des clients sont exécutés de manière professionnelle. A des postes de travail adaptés, les personnes handicapées ont l'opportunité d'apporter une contribution précieuse dans une large palette d'offres de service comme l'usinage des métaux et leur finition mécanique, les travaux d'impression, le montage, l'électronique, les travaux du bois, la confection, la lingerie et l'emballage.

La qualité des services ne diffère en aucune manière de celle du marché libre. Un parc de machines modernes et un grand savoir-faire ga-

rantissent un haut degré de professionnalisme mais aussi des prix concurrentiels. Au niveau de l'autofinancement, la VEBO obtient un résultat exemplaire, allant de pair avec un net allègement des dépenses publiques.

### Engagement social

La VEBO fournit un travail important dans les domaines de la réinsertion professionnelle, de l'hébergement et des loisirs des personnes handicapées. A Oensingen, 150 places pour l'évaluation, la formation et la réorientation professionnelle sont à disposition. Des places d'apprentissage pour une formation élémentaire sont offertes dans 27 métiers. De nombreux sites disposent également de places d'hébergement dans un milieu socio-pédagogique ainsi que de communautés d'habitation externes.

Plus de 5% de la population active est touchée par un handicap et presque une personne sur dix nécessite un poste de travail protégé dans une institution. La VEBO a été fondée en 1964 sous le nom de «Association en faveur de la réinsertion des handicapés Oensingen». En 1975, après un changement de statut, elle est devenue la coopérative «VEBO, établissements soleurois pour la

réinsertion des personnes handicapées Oensingen».

### Le droit au travail

Face aux exigences de plus en plus sévères au niveau professionnel, les personnes souffrant d'un handicap physique, mental ou psychique éprouvent beaucoup de mal à s'insérer dans le monde du travail. Pour leur intégration dans la société et le développement de leur personnalité, ces personnes ont particulièrement besoin d'une reconnaissance à travers une activité rémunérée. Afin de pouvoir leur assurer le cadre social et les conditions nécessaires, les institutions comme la VEBO sont indispensables.

### Merci du fond du cœur

Grâce à votre commande à la VEBO, vous assurez des postes de travail et aussi l'avenir de personnes handicapées.



## Produits en laiton semi-ouvrés

Nous sommes l'un des plus grands fournisseurs et entrepositaires de barres et tubes en laiton de Suisse et donc un partenaire important pour l'industrie d'enlèvement de copeaux. Avec un état de stock en permanence supérieur à 2000 tonnes de produits semi-ouvrés, dont plus de 500 tonnes destinées à l'usinage par enlèvement de copeaux, nous pouvons réagir rapidement et de manière flexible aux besoins du marché. Nous livrons à notre clientèle aussi bien de petites quantités que des lots d'usine en divers alliages et diverses exécutions de manière fiable et dans les délais.

Nous garantissons notre haute disponibilité de livraison en coopérant avec les plus grands producteurs d'Europe, lesquels connaissent parfaitement les attentes et les hautes exigences de qualité du marché suisse.

Un fournisseur important de barres et de tubes est l'entreprise allemande Diehl Metall de Röthenbach. C'est avec plaisir que nous vous présentons notre partenaire de longue date dans le portrait ci-contre.

### Activités d'usine et de livraison:

En tant que parfait connaisseur de la branche, nous savons en permanence ce qui est disponible sur le marché et où. Grâce à nos excellentes relations avec les plus grands fournisseurs et producteurs européens, nous sommes en mesure de fournir des spécialités ou des lots importants dans la qualité requise et à des conditions avantageuses.

### Parachèvement:

Notre parc de machines modernes nous permet de livrer dans les délais ainsi que de scier et confectionner dans les quantités et les tolérances désirées.

### Nos machines pour vous servir:

- 3 scies circulaires, passage jusqu'à 250 mm
- 3 scies à ruban, passage jusqu'à 520 mm
- 2 scies à panneaux, passage jusqu'à 150 mm d'épaisseur
- 1 machine à ébavurer
- 1 machine de finition des bouts, passage jusqu'à 80 mm
- 1 cisaille à tôle jusqu'à 3 mm

### Recyclage:

Nous reprenons vos déchets d'usinage au plus haut prix du jour, dans des containers que nous mettons à votre disposition.

### Service de livraison:

Dans toute la Suisse dans les 24 heures.

### Service conseil:

Conseil technique et commercial par nos soins ou par nos spécialistes sur place.

### Assortiment du stock

Article	Alliage	Matériau EN No	Plage de mesures
Barres rondes	CuZn39Pb3	CW614N	1.0 – 305.0 mm
Barres rondes	CuZn38Pb2	CW608N	2.5 – 30.0 mm
Barres six pans	CuZn39Pb3	CW614N	4.0 – 80.0 mm
Barres carrées	CuZn39Pb3	CW614N	2.0 – 120.0 mm
Barres rondes (laiton spécial)	CuZn37Mn 3Al2PbSi	CW713R	6.0 – 135.0 mm
Méplats en laiton	CuZn39Pb3	CW614N	4 x 2 mm – 150 x 20 mm
Barres rondes	CuZn39Pb3	CW614N	9 x 12 mm – 40 x 85 mm (épaisseur de paroi jusqu'à 22.5 mm)
Barres rondes	CuZn37	CW508L	1 x 2 mm – 66 x 70 mm (épaisseur de paroi jusqu'à 2 mm)

### Liefersortiment

Article	Alliage	Matériau EN No	Plage de mesures
Barres rondes et à pans, tubes et profilés	CuZn36Pb3	CW603N	finition usinée
	CuZn35Pb2	CW601N	
	CuZn36Pb2As	CW602N	
	430 PbF		

## Des barres en laiton de première qualité

### La maison Diehl Stiftung & Co. KG – une entreprise innovante de grande tradition

«Une entreprise ne peut être dirigée qu'avec optimisme.» (Karl Diehl)

L'entreprise, une ferronnerie d'art au départ, fut fondée à Nuremberg le 5 septembre 1902 par Margarete, née Schmidt et Heinrich Diehl. Après la construction d'une propre fonderie et d'ateliers de presse en 1917 déjà, une presse à filer les tubes fut mise en service en 1920, grâce à laquelle, elle se forgea une réputation bien au-delà des frontières régionales. A la suite de l'intégration dans l'entreprise de la mécanique de précision industrialisée, une nouvelle usine pour produits semi-ouvrés fut inaugurée à Röthenbach an der Pegnitz en 1938. Elle est segmentée dans les 4 secteurs suivants, a réalisé en 2006 un c.a. de 2,1 milliards d'euros et emploie 10'444 personnes.

A Röthenbach près de Nuremberg, on produit des barres, des tubes et des profilés en laiton dans tous les alliages CuZn standardisés. La capacité annuelle est d'environ 12'000 tonnes. Le processus de finition comprend la fonte, le pressage, l'étirage et le dressage de barres et de tubes, mais aussi le contrôle, l'emballage et le chargement.

Depuis 1998, pas moins de 50 millions d'euros ont été investis dans le site. La période de 1998 à 2002 a vu la naissance non seulement d'une installation modernisée destinée à la production de barres (boudinage indirect, installation d'étrépage Schumag), mais également d'un système d'entrepôt à haut rayonnage géré par traitement électronique des données et conçu pour recevoir 2'500 tonnes de barres en laiton dans les dimen-

sions courantes et les alliages CuZn39Pb3 de norme européenne. Afin de s'assurer un avantage concurrentiel en tant qu'important fournisseur de barres creuses, on a mis en service en 2006 la presse pour matériaux laiton la plus moderne au monde.

Quotidiennement, de 400 à 500 tonnes sont livrées à l'industrie automobile, à l'industrie du chauffage et des sanitaires ainsi qu'aux détaillants. Dans ce cadre, des ateliers de tournage répartis sur le pays et à l'étranger jouent un rôle important en tant que maillon entre le produit semi-ouvré et l'utilisateur final.

Par cette constante recherche de la qualité, Diehl Metall Messing a pour but de livrer des produits irréprochables dans les délais fixés. Cela se vérifie par les certifications attestant de la qualité (DIN EN ISO 9001: 2000, VDA 6 – partie 1, Système de gestion de l'environnement DIN EN ISO 14001). Par ailleurs, l'entreprise s'efforce de conseiller et d'accompagner sa clientèle de manière optimale. Dans le sens de la certification, l'entreprise est constamment à la recherche d'améliorations. Ainsi, par exemple, elle travaille au développement de nouveaux processus de fabrication et de nouvelles variantes de matériaux. Avec l'alliage 430 PbF, exempt de plomb et, malgré tout, très bien usinable, une matière ouvrable à multiples applications a été lancée sur le marché. Un matériau dont la haute robustesse et la haute capacité d'allongement à la rupture ne se retrouvent que dans certaines sortes d'acier. Par des alliages supplémentaires et spéciaux, elle réagit aux directives de l'UE concernant par exemple l'eau potable ou encore l'élimination des vieilles voitures et des appareils électroniques.



## La maison Diehl Stiftung & Co. KG en bref

### Diehl Metall:

Avec 7 sites de production dans le monde entier, Diehl Metall, entreprise spécialisée dans la fabrication de produits semi-ouvrés en cuivre et alliages de cuivre, a réalisé un chiffre d'affaires d'env. 600 millions d'euros en 2005. Depuis des décennies, Diehl Metall fait partie des grands fabricants européens de barres, tubes, produits laminés, bandes métalliques et pièces forgées.

### Controls:

Systèmes de commande et de régulation pour l'industrie de l'électroménager (systèmes d'entraînement et de commande pour lave-linges, lave-vaisselle et réfrigérateurs ainsi que minuteriers pour cuisinières).

### Systèmes militaires:

Systèmes de défense (munition, de reconnaissance et de surveillance, pour l'entraînement, détonateurs), pour véhicules (chenilles à systèmes et mécanismes de roulement, poulies de soutien et de déviation) et systèmes pour l'aviation (systèmes de cockpit et de visualisation, équipements pour la commande de vol et systèmes de régulation pour turbines).

### Participations opératives:

Pièces par découpage de précision, pièces en caoutchouc et caoutchouc/métal, compteurs d'eau et de chaleur.



## Le rêve d'une île lointaine – ou lorsque le rêve devient réalité



**Peut-être avez-vous vu, à la télévision suisse alémanique, l'une ou l'autre des 7 émissions de la série documentaire consacrée aux 130'000 îles que compte notre planète. La série «Fernweh» (nostalgie des pays lointains) comprenait également un concours, lequel fut remporté par l'épouse de Daniel Müller, chauffeur chez prometall. Le prix n'était pas des moindres: un voyage de luxe de 16 jours pour 2 personnes dans l'un des plus beaux archipels au monde – les îles Fidji!**

La rédaction de «prompt et efficace» a vite compris que le récit d'un tel voyage de rêve ne pouvait manquer dans notre édition et a demandé à la famille Müller – Daniel, Beatrix et leurs deux filles Lea et Jael – d'ouvrir pour vous leur album photo et de vous faire rêver un peu.

«L'aventure a commencé le 14 mai 2007 lorsque nous sommes montés à bord d'un avion de la SWISS

en partance pour Los Angeles. Une fois outre-Atlantique, nous avons pris une chambre d'hôtel près de l'aéroport de L.A. afin de pouvoir «digérer» le décalage horaire et nous habituer aux températures plus élevées. Le lendemain, nous avons pris la route dans une voiture de location en direction de San José sur la «Highway 1» pour rendre visite à d'anciens camarades d'école entre-temps immigrés ici. Ensemble, nous avons entrepris diverses excursions, entre autres à San Francisco, Santa Cruz ou encore aux Big Trees. Ce fut un merveilleux moment qui s'écoula bien trop vite à notre goût. Après quatre jours, l'heure était arrivée de prendre congé de nos amis et des USA afin d'entamer le voyage gagné au concours.

Un vol de douze heures nous amena dans l'archipel du Pacifique du sud situé au nord de la Nouvelle Zélande et de l'Australie. Sur l'île principale de Viti Levu, nous pûmes découvrir ce coin paradisiaque avant de poursuivre le lendemain en bateau navette pour rejoindre les îles Mamanuca. Durant la traversée de Denarau vers notre domicile de vacances situé à Malolo, nous eûmes l'occasion d'apercevoir quantité d'autres îles enchanteresses comme Bounty ou Castaway. Notre hôtel, le Malolo Resort, dépassait de loin toutes nos espérances et la mer scintillait dans des bleus d'une beauté indescriptible. Un bleu que nous ne connaissions que des catalogues de voyage. Là nous pûmes réellement nous détendre. Nos enfants s'en donnèrent à cœur joie, se baignant dans l'eau limpide, ramassant toutes sortes de coquillages ou organisant des courses avec les petits crabes. Tous les quatre étions ravis de la «nourriture Fidji». Un

phénomène très particulier pour nous était la tombée de la nuit. En l'espace de dix minutes il faisait nuit noire – et cela dès 18 heures déjà. Les marées étaient elles aussi fascinantes et permettaient à nos enfants d'observer toutes sortes d'animaux aquatiques échoués sur la plage. Et de nuit, un «Pacifique Spot» nous a donné l'occasion d'observer des requins, toutes sortes de poissons et même des chauves-souris dans leur environnement naturel.

Après sept jours de vie paradisiaque, nous avons quitté le Malolo Resort sur un petit bateau pour embarquer sur le navire «Lagoon Mystic Princess». Quatre jours durant, le navire long de 56 mètres et comptant 36 cabines luxueuses nous a fait découvrir les plus belles plages que l'on puisse imaginer. En tout, nous avons visité quatre îles. Sur certaines d'entre elles, nous étions véritablement seuls et nous nous sentions un peu comme Robinson Crusoé. Nous passions nos journées à faire de la plongée avec ou sans bouteilles, à nager dans l'eau claire, à ramasser des noix de coco ou à ne rien faire du tout. Sur les diverses plages, l'équipage dressait un riche buffet et nous nous sentions comme des coqs en pâte.

Sur d'autres îles nous avons eu l'occasion de rencontrer des autochtones. Nous fûmes reçus par le sage du village et une fête fut donnée en notre honneur. Savez-vous ce qu'est le Kawa? La plante Kawa-Kawa, appelée aussi «poivre enivrant» est une parente du poivre noir qui croît avant tout dans le Pacifique du sud. La plante est séchée puis utilisée pour la fabrication d'une boisson que les insulaires (avant tout les



hommes!) boivent lors des cérémonies. La boisson à base de Kawa est relaxante et calmante. Au cours de la cérémonie du Kawa, on frappe plusieurs fois dans les mains puis l'on se passe la coupe. Pendant ce temps, les femmes exécutaient leurs danses traditionnelles et nous offraient des colliers de fleurs exotiques.

Nous avons passé le dernier jour de notre croisière luxueuse sur l'île Nauya LaiLai. C'est un endroit doté d'une infrastructure touristique au top qui appartient à l'armateur du navire. Là, nous avons pu une fois encore plonger le long des récifs, observer le fond sous-marin depuis le bateau à fond transparent et pagayer sur le Pacifique. Au repas du soir nous attendait un met traditionnel des îles Fidji, le «Lowo», à base de noix de coco, de viande et de feuilles de palmier que l'on enterre dans le sable et que l'on laisse cuire ainsi durant plusieurs heures. Mais avant le repas, les hôtes du navire furent invités à présenter quelque chose de typique de leur pays respectif. A votre avis, qu'avons-nous choisi en tant que Suisses?

Le lendemain nous avons dû quitter notre navire de luxe à Denarau pour passer notre dernière journée au «The Westin Denarau Island Resort». Une dernière fois, nous avons profité à fond des plaisirs de ce paradis avant de nous envoler à nouveau pour les USA.

De retour à L.A., nous en avons profité pour visiter Disneyland, le Seaworld à San Diego et la célèbre Venice Beach avec nos enfants. Nous avons passé encore quatre merveilleux jours en Amérique. La veille de notre retour en Suisse, notre fille Jael nous a dit qu'elle se réjouissait à l'idée d'un bon bout de fromage...!

Fatigués mais heureux, nous avons atterri à l'aéroport de Zurich le 1er juin 2007. Ce voyage restera gravé dans nos mémoires et nous espérons, chère lectrice et cher lecteur, que ce récit vous aura fait rêver un peu.

«Ni sa moce!» (Au revoir)



### Mon apprentissage chez prometall handel ag

Il y a près de 21 mois j'ai eu la chance de pouvoir commencer ma formation de 3 ans en tant qu'employée de commerce profil E chez prometall handel ag et de la terminer avec succès. Vous aurez remarqué qu'une formation de 3 ans dure normalement 36 mois et que quelque chose „cloche“. En effet, j'ai passé les 15 premiers mois de ma formation dans une grande banque.

Le changement d'une institution bancaire de renom pour une PME comme la maison prometall handel ag a été source de découverte pour moi, à commencer par la tenue vestimentaire. Ainsi, à la banque, j'étais habituée à revêtir un deux-pièces correct. Il en va tout autrement chez prometall. Ici, l'ambiance est nettement plus „relax“ et je peux me présenter au travail vêtue de jeans et d'un pull. J'ai particulièrement ressenti le changement de branche. Les processus de travail d'une entreprise commerciale sont en effet très différents de ceux d'une grande banque. Et puis, au début, la thématique des métaux m'a donné pas mal de «fil à retordre».

J'ai passé de trois à six mois dans les divers services de prometall handel ag, à commencer par le service du personnel, puis le contrôle de la qualité, pour me plonger ensuite dans la comptabilité et la facturation, avant de changer à nouveau pour le service des achats où j'ai pu utiliser mes connaissances des langues et terminer finalement au service des ventes. Afin de mieux comprendre les processus de fabrication des métaux non-ferreux, j'ai visité une fabrique des métaux. Là, il y a eu plusieurs «déclics» et j'ai soudain bien mieux compris les divers processus de fabrication, les alliages et les contrôles des métaux.

Le temps a passé à une allure folle et je me suis retrouvée soudain à la veille des examens finaux. Comme pour tous les autres apprentis en fin de dernière année, la devise était alors «bûcher, bûcher et encore bûcher», ce que j'ai fait. Aussi, le soulagement fut-il énorme lorsque j'ai reçu mon diplôme d'employée de commerce profil E

par la poste. Soulagée et impatiente de le faire savoir, j'étais présente dès 7 heures du matin dans l'entreprise pour communiquer la bonne nouvelle à mes collègues de prometall. Tout le monde s'est réjoui avec moi!

Actuellement, quatre mois après avoir fêté l'obtention de mon diplôme, je travaille toujours chez prometall où l'on m'a proposé un poste fixe en tant que responsable au service des ventes. Dans cette fonction, chère clientèle, je reste à votre entière disposition.

J'aimerais à cette occasion adresser mes vifs remerciements à la direction et à toute l'équipe de prometall pour leur soutien exemplaire durant mon apprentissage. Encore merci!

Votre Martina Sulser

### La formation chez prometall

La maison prometall handel ag s'engage sur de nouvelles voies. Egalement au niveau de la formation des jeunes. Ainsi, un nouveau poste d'apprentissage a pu être créé et occupé de manière optimale par Sascha von Arb. Il s'agit de l'apprentissage menant à la profession de logisticien AFP (Attestation fédérale de formation professionnelle).



La formation de logisticien AFP dure trois ans et mène à une attestation fédérale. La formation pratique a lieu presque exclusivement au sein de notre service des stocks. Notre chef des stocks, Lucian Jäggi, a fait découvrir à Sascha les diverses activités de manière approfondie et celui-ci sera bientôt en mesure, encadré par le team, d'endosser la responsabilité pour une part du travail. Des cours à l'extérieur de l'entreprise ainsi qu'une formation de deux mois dans les services administratifs parachèveront sa formation. Une fois par semaine, Sascha von Arb suit les cours à l'école professionnelle d'Oltén.

## Renforcement du parc de véhicules

### Un nouveau venu

Nous sommes fiers de pouvoir vous annoncer le renforcement de notre parc de véhicules par un nouveau camion MAN TGA 18.360. Nous disposons à présent de quatre camions qui parcourent annuellement près de 400'000 km à votre service. Le MAN 4, comme nous l'appelons familièrement chez prometall, est un camion de classe moyenne, d'un poids total de 18 tonnes et enregistré EURO 4.

Notre équipe de chauffeurs se réjouit de pouvoir livrer les clients de prometall avec promptitude et efficacité de manière fiable. Si vous désirez savoir où et quand prometall se trouvera à proximité de chez vous, n'hésitez pas à consulter notre «Plan de tournée» sur notre site Internet. Alors à bientôt!



## Le coin cuisine d'Irène



### Madeleines (env. 25 pièces)

300 g	de sucre
3	œufs
500 g	de farine
125 g	de beurre
1	sachet de poudre à lever
3	zestes de citron
4 dl	de lait
1	prise de sel

Battre les œufs et le sucre en mousse. Ajouter la moitié de la farine puis le beurre fondu et mélanger. Ajouter ensuite le reste de farine ainsi que les ingrédients restants. Bien mélanger le tout. Remplir les formes en papier (ou moules à madeleines) seulement au  $\frac{3}{4}$ . Cuisson: env. 15 minutes sur le deuxième niveau inférieur du four préchauffé à 200° C.

## Bref portrait



**Pascale Wittlin**  
[pascale.wittlin@prometall.ch](mailto:pascale.wittlin@prometall.ch)  
Tél. +41 62 389 80 66

### Chez prometall depuis:

2 avril 2007

### Service:

ventes

### Domaine des tâches:

responsable de tous les travaux touchant la vente (offres, commandes, conseil par téléphone, administration, etc.)

### Formation:

vendeuse de pièces de rechange pour automobiles

### Expérience professionnelle:

responsable exportation / assurance de la qualité / stock

### Ce qui lui plaît:

des tâches variées dans une équipe dynamique et motivée / contact avec la clientèle

### Hobbies:

inline-skating, moto, lecture, cinéma, nature

## Impressum

**p & e**, le journal pour la clientèle de prometall paraît une fois par an

### Tirage:

6'000 ex. en allemand, 1000 ex. en français

### Concept /idée /graphisme

faktor plus & neuweiss communications, Berne/  
[www.faktorplus.ch](http://www.faktorplus.ch)

### Impression:

Merkur Druck AG, Langenthal

### Rédaction & textes:

Stephan Gsellmann, Franciska Gysin, Urs Ramseier,  
Michael Wettstein



für Metall und mehr ...  
les métaux et bien davantage ...

prometall handel ag  
Industriestrasse 35  
CH-4703 Kestenholz

Tél: +41 62 389 80 60  
Fax: +41 62 393 22 72  
[www.prometall.ch](http://www.prometall.ch)

**prometall**   
handel ag